

Wydanie: 17.11.2021
Edition: 17.11.2021
Ausgabe: 17.11.2021
Vydání 17.11.2021

**MDH**[®]
Sprzęt Medyczny

Producent / Manufacturer/ Hersteller / Výrobce:

 MDH Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
tel. +48 42 674 83 84
fax. +48 42 636 52 21
www.qmedbymejra.pl

DE

AFO - SOFT ist eine offene Orthese mit einem breiten Spektrum an therapeutischen Anwendungen. Sie unterstützt wirksam den Prozess der Behandlung und Rehabilitation von Verletzungen und Funktionsstörungen im Bereich des Sprunggelenks. Ihre Konstruktion erlaubt sowohl die Unterstützung der lateralen Knöchelbänder als auch die indirekte Ausrichtung des Fußes.

Indikationen:

Chronische, moderate Instabilitäten des Sprunggelenks. Behandlung einer akuten Schädigung des lateralen Knöchelbandes. Anschlussbehandlung von Knöchelfrakturen.

Anschlussbehandlung nach operativer Behandlung von Bänderverletzungen oder Frakturen. Bei Gelenkkapselschäden und Sehnenentzündung, Gelenkinstabilität aufgrund einer rheumatischen Erkrankung. Prävention von Sprunggelenksschäden nach früheren Verletzungen (bei mäßiger Schwellung).

Produktbeschreibung:

AFO-SOFT besteht aus Air-X Abstandsgewirke mit sehr guter Luft- und Feuchtigkeitsdurchlässigkeit. Das verwendete Material erlaubt es, die natürliche Körperwärme zu erhalten. Zur besseren Stabilität und zum Schutz vor Abschürfungen in empfindlichen Bereichen ist sie mit Komfortzonen ausgestattet. Zur Befestigung der Orthese dient ein Klettverschluss. Ein zusätzliches Element ist das in Knöchelhöhe gekreuzte elastische Stabilisierungsband, das die Einstellung der Kompressionskraft ermöglicht sowie die Biegespannung des Fußes aufrechterhält und die lateralen Bänder unterstützt. Universelle Version.

Anlegeanleitung:

Öffnen Sie die Orthese, dann legen Sie sie an den Fuß.

Ziehen Sie die Befestigungsbänder an und passen Sie den Druck an die individuellen Bedürfnisse an.

Befestigen Sie das Stabilisierungsband „doppelt kreuzweise“.

ACHTUNG:

Die Nichtbeachtung einer ordnungsgemäßen Körperpflege oder die Verwendung ungeeigneter Waschmittel kann zu Schürfwunden oder anderen Beschwerden führen, die mit vermehrtem Schwitzen und der Entwicklung einer bakteriellen Flora verbunden sind. Verwenden Sie die Orthese nicht auf Gels und Wärmesalben. Bitte beachten Sie, dass nicht ausgespülte Reinigungsmittelrückstände Hautreizungen verursachen und das Material, aus dem das Produkt hergestellt ist, beschädigen können.

DIE ENDGÜLTIGE ENTSCHEIDUNG ÜBER DEN EINSATZ UND DIE AUSWAHL VON HILFSMITTELN WIRD VOM FACHARZT GETROFFEN



Instrukcja używania
Instruction of use
Gebrauchsanleitung
Návod k použití



Kid AFO-SOFT

Qmed[®]
Kids

PL ORTEZA STAWU SKOKOWEGO

EN ANKLE BRACE

DE STABILISIERENDE SPRUNGGELLENKORTHESE

CZ ORTÉZA NA KOTNÍK

NUMER KATALOGOWY / CATALOGUE NUMBER / KATALOGNUMMER /
KATALOGOVÉ ČÍSLO DRQ10U

BASIC UDI-DI: 59017804DRQ10UN6

PL

AFO – SOFT orteza tzw. typu otwartego o szerokim zastosowaniu terapeutycznym. Efektywnie wspomaga proces leczenia i rehabilitacji urazów, dysfunkcji obszaru stawu skokowego. Jej konstrukcja pozwala wspomagać więzadła poboczne kostek, jak również pośrednio ustawienie stopy.

Wskazania:

Przewlekłe, umiarkowane, niestabilności stawu skokowego. Leczenie ostrego uszkodzenia więzadła pobocznego stawu skokowego. Kontynuacja leczenia po leczeniu złamań kostki.

Kontynuacja leczenia po leczeniu operacyjnym urazów więzadeł lub złamań. Uszkodzenia torebki stawowej i zapalenie ścięgien. Prewencja uszkodzeń stawu skokowego po wcześniejszych urazach (przy umiarkowanym obrzęku).

Opis produktu:

Orteza została wykonana z dzianiny dystansowej Air-X charakteryzującej się bardzo dobrą przepuszczalnością powietrza i wilgoci. Wykorzystany materiał pozwala na utrzymanie naturalnej ciepłoty ciała. W celu lepszej stabilizacji oraz zabezpieczenia przed otarciami w miejscach wrażliwych, umieszczono strefy komfortu. Do zapięcia ortezy wykorzystano rzep. Dodatkowym elementem jest elastyczna taśma stabilizująca krzyżująca się na wysokości kostki, umożliwiająca regulację siły usztywnienia oraz utrzymująca napięcie zgięciowe stopy wspomagając więzadła poboczne. Rozmiar uniwersalny, dziecięcy.

Instrukcja zakładania:

Rozpiąć ortezę, a następnie założyć na stopę.

Zapiąć miejsca czepne, dopasowując siłę docisku do indywidualnych potrzeb.

Zapiąć taśmę stabilizującą „w ósemkę”.

UWAGA:

Nieprzestrzeganie właściwej higieny osobistej czy stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortezy na żele i maści rozgrzewające. Należy pamiętać, że niewyplukane resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał, z którego wykonano wyrób.

OSTATECZNĄ DECYZJĘ DOTYCZĄCĄ ZASTOSOWANIA I WYBORU ZAOPATRZENIA PODEJMUJE LEKARZ SPECJALISTA



EN

AFO-SOFT is an open type orthosis of wide therapeutic use. It helps with treatment and rehabilitation of ankle joint injuries and dysfunctions. Its construction supports the lateral ankle ligaments and medial orientation of the foot.

Indications:

Support in chronic ankle joint instability, treatment of injury of lateral ankle ligaments.

Follow-up treatment of ankle fracture, follow-up treatment after surgery. Recommended in case of joint capsule injury, ligament inflammation.

Product description:

AFO-SOFT is made of breathable Airx fabric and it is equipped with special “comfort areas” which are placed on vulnerable spots to protect against abrasions and to provide better stabilization. Afo-Soft is fastened with Velcro bands. There are also 8 flexible figured stabilizing straps which allow to regulate the compression strength, maintain bending stress and support collateral ligaments. Available in one, universal size.

Putting on:

Unfasten the orthosis and put it onto the foot. Fasten the Velcro straps and adjust compression to the individual needs. Fasten the stabilizing straps.

Maintenance:

The brace should be washed with gentle detergents in max. temperature 35°.

Do not chlorinate, do not dry clean, wring gently before drying. Do not dry close to the artificial heat source. Dry in horizontal position. Do not iron.

Warning!

Not observing the rules of personal hygiene and cleaning the vest with inappropriate detergents may result in skin abrasion or other effects related to perspiration. Please, do not use gels or warming ointment. Do not forget to rinse carefully after washing-detergent residue, otherwise that residue can cause skin irritation and damage product material.

Warning!

The product is not fireproof. Do not use close to the open sources of fire.



CZ

AFO-SOFT je otevřená ortéza vyrobená pro širokou škálu terapeutického použití. Pomáhá při léčbě a rehabilitaci poranění a dysfunkcí kotníku. Její konstrukce podporuje boční vazy kotníku a mediální orientaci chodidla.

Indikace:

Podpora při chronické nestabilitě kotníku, léčba poranění laterálních vazů kotníku.

Následná léčba zlomeniny kotníku, následná léčba po operaci. Doporučuje se v případě poranění kloubního pouzdra, zánětu vazů.

Popis produktu:

Ortéza AFO-SOFT je vyrobena z prodyšné látky Airx a je vybavena speciálními „komfortními oblastmi“, které jsou umístěny na zranitelných místech, aby je chránily proti oděru a poskytovaly lepší stabilizaci. AfoSoft se zapíná na suchý zip. K dispozici je také 8 pružných stabilizačních pásek, které umožňují regulovat míru tlaku, udržovat napětí v ohybu a podporovat vedlejší vazy. K dostání v jedné univerzální velikosti.

Nasazení:

Rozepněte ortézu a nasadte si ji na nohu. Zapněte pásky na suchý zip a upravte sílu stlačení podle potřeby. Upevněte stabilizační pásky.

Údržba:

Ortézu je třeba mýt jemnými čisticími prostředky při teplotě max. 35 °C. Nechlorovat, nečistit chemicky, před sušením jemně vyždímat. Nesušit poblíž umělých zdrojů tepla. Sušit v horizontální poloze. Nežehlit.

⚠ Varování!

Nedodržování pravidel osobní hygieny a čištění ortézy nevhodnými čisticími prostředky může mít za následek odření kůže nebo jiné problémy spojené s pocením. Nepoužívejte gely nebo hřejivou mast. Po umytí vždy pečlivě opláchněte - zbytky čisticího prostředku mohou způsobit podráždění pokožky a poškodit materiál výrobku.

⚠ Varování!

Výrobek není nehořlavý. Nepoužívejte v blízkosti otevřených zdrojů ohně.

